Bringing new technologies to the classroom

Cloud-based platforms

Prof. Jorge Díaz-Cintas

Some stats

User generated video (YouTube statistics, 2018):

Almost 5 billion videos are watched only on Youtube every single day.

The total number of hours of video watched on YouTube each month = 3.25 billion

Great appetite for video content:

300 hours of video are uploaded to YouTube every minute!

More video content is uploaded in 30 days than the major US TV networks have created in 30 years.
Technology
Commercial programs

- WinDVD
- EZTitles
- FAB
- Swift
- TITLEVISION
- Spot Software

Freeware

- Subtitle Workshop
- SubtitleEdit
- Sub
- GNOME subtitles

Freelance

- EddiePlus
- CenTras
- Global Titling System
Technical aspects

- Sound and shot cut detection
- Automatic spotting
- Automatic speech recognition (ASR)
  - Speech to text
    - Respeaking, live subtitling
  - Text to speech
    - Audio subtitling

Missing

- Spell checker
- Search function in the software interface?
- Thesaurus?
- Memory tool?
- Glossary?
In the cloud

USA 2012

Sweden 2012, recently created a brand new cloud tool: Plint

Singapore 2013, iYuno Media Group

SubtitleNEXT, Bulgaria

Pixelogic, USA 2016
Online Captions & Subtitles Toolkit

CLOUD-BASED ENVIRONMENTS

Shift in the way subtitling software is delivered and used.

http://ooona.net
Every year we spend a lot of money on them and when we come back they're all gone.

I wonder what happened to the one from last year.

Every year we spend a lot of money on them and when we come back they're all gone.

The flowers die and the caretaker takes them away.